

## Использование по назначению

Данное устройство предназначено только для непромышленного использования для выполнения следующих работ:

- чистка машин, автомобилей, строительных конструкций, инструментов, фасадов зданий, террас, садовых инструментов и т.д. струей воды под давлением (при необходимости можно воспользоваться чистящим средством),
- чистка двигателей только в местах, где имеется соответствующий маслоотделитель,
- для выполнения этих работ можно пользоваться только принадлежностями, запчастями и чистящими средствами, допущенными фирмой "Kärcher" к применению. Соблюдайте указания по правильному использованию чистящих средств, имеющиеся в их упаковке.

за исключением случаев, когда такие лица носят защитную одежду.

- ⚠ **Внимание:** При ненадлежащем применении находящаяся под напором струя может представлять опасность.

Запрещается направлять струю на людей, животных, включенное электрическое оборудование или на само устройство.



- ⚠ Не направлять струю на самого себя или других с целью чистки одежды или обуви.

- ⚠ Не чистить струей предметы, содержащие вещества, вредные для здоровья (например, асбест).

- ⚠ **Внимание:** Автомобильные шины/шинные вентили могут получить повреждения в результате воздействия высоконапорной струи и лопнуть. Первым признаком повреждения служит изменение цвета шины. Получившие повреждения автомобильные шины/шинные вентили представляют опасность для жизни. При их чистке необходимо выдерживать расстояние не менее 30 см.

- ⚠ Работы по чистке, в результате которых появляются вода с примесью масел, например, чистка двигателей, днищ автомобилей, производить только в местах для мойки, оснащенных маслоотделителем.

- ⚠ При чистке лакированных поверхностей во избежание их повреждения выдерживать расстояние в 30 см.

- ⚠ Ни в коем случае не использовать при чистке жидкости, содержащие растворители, а также неразбавленные кислоты и растворители! К таким веществам относятся, например, бензин, разбавители красок, а также мазут.

- ⚠ Образующийся в результате распыления «туман» легковоспламеняем, взрывоопасен и ядовит. Не использовать ацетон, неразбавленные кислоты и растворители, т.к. они разрушают материалы, из которых сделано устройство.

- ⚠ Для защиты от разлетающихся при чистке частиц в случае необходимости носить соответствующую защитную одежду и защитные очки.

- ⚠ Во время работы, до выключения устройства, не оставлять его без присмотра.

- ⚠ **Внимание:** данное устройство было разработано для применения чистящих средств, поставляемых или рекомендуемых изготовителем. Использование других чистящих средств или химикатов может негативно повлиять на безопасность устройства.

## Защитные приспособления

Защитные приспособления предназначены для предупреждения травматизма. Ни в коем случае нельзя их изменять их конструкцию, ни выводить их из строя.

## Переливной клапан с пневмовыключателем

Когда отпускается рычаг рукоятки пистолета, пневмовыключатель выключает насос, что приводит к обрыву струи. При повторном нажатии на рычаг пневмовыключатель снова включает насос. Кроме того, переливной клапан препятствует превышению допустимого рабочего давления.

## Предохранительная кнопка

Предохранительная кнопка на рукоятке пистолета препятствует случайному включению устройства.

## Защита окружающей среды

### Утилизация упаковки

Материал, из которого сделана упаковка, подлежит вторичной переработке. Просьба сдать упаковку в пункт приема вторичного сырья.



### Утилизация старого прибора

Уже при разработке данного прибора было уделено пристальное внимание возможностям его утилизации. Тем не менее, в приборе могут находиться части и материалы, не подлежащие утилизации вместе с обычными домашними отходами.



## Указания по технике безопасности

- ⚠ Запрещается использовать устройство во взрывоопасных помещениях.
- ⚠ При использовании устройства в опасных зонах (например, автозаправочных станциях) соблюдать соответствующие предписания техники безопасности.
- ⚠ Не использовать устройство в случае наличия повреждений в сетевом кабеле или в важных элементах устройства, например, в защитных приспособлениях, высоконапорных шлангах, пистолете-распылителе.
- ⚠ **Внимание:** Высоконапорные шланги, арматура и соединительные элементы важны для безопасности устройства. Использовать только высоконапорные шланги, арматуру и соединительные элементы, рекомендованные изготовителем.
- ⚠ Запрещается использование устройства детьми и лицами, не прошедшими инструктаж.
- ⚠ Лицо, работающее с устройством, обязано использовать его в соответствии с назначением. При этом необходимо соблюдать местные особенности, при работе с устройством обращать внимание на безопасность третьих лиц и, в особенности, детей.
- ⚠ **Внимание:** Не использовать устройство, если в зоне его действия находятся посторонние лица,

### Сборка устройства

При распаковке устройства проконтролируйте, все ли на месте. Если устройство во время транспортировки было повреждено, то сообщите об этом, пожалуйста, в торговую организацию, продавшую вам устройство.

### Электроподключение

⚠ Категорически запрещается использовать неисправные сетевые кабели или удлинители! В случае повреждения сетевого кабеля его необходимо заменить специальным сетевым кабелем, который можно получить у изготовителя или службы технического обслуживания.

⚠ Следить за тем, чтобы сетевые кабели и удлинители не были повреждены или приведены в негодность путем переезда через них, сдавливания, растяжения и т.п. Сетевой кабель защищать от жары, масел и острых краев.

⚠ Не прикасаться мокрыми руками к штепсельной вилке и розетке.

⚠ Соединение сетевой кабель/удлинитель не должно лежать в воде.

⚠ Все токопроводящие части в рабочей зоне должы быть защищены от попадания водных струй.

- Устройство должно подключаться только к выводу электросети, выполненному электромонтером в соответствии с требованиями Международной электротехнической комиссии (IEC 60364).
- Устройство подключать только к сети переменного тока. Напряжение должно соответствовать параметрам, указанным в фирменной табличке устройства.
- В качестве минимальной защиты использовать предохранитель розетки 10 А (инерционный).
- Для избежания несчастных случаев при обращении с электричеством мы рекомендуем использовать розетки с предвключенным устройством защиты от аварийного тока (с макс. номинальной силой тока срабатывания 30 мА).

- **Внимание:** несоответствующие удлинители могут представлять опасность. Используйте вне помещений только допущенные для такого использования и маркированные соответствующим образом удлинители с достаточным поперечным сечением: от 1 до 10 м: 1,5 мм<sup>2</sup> от 10 до 30 м: 2,5 мм<sup>2</sup>
- Штепсельная вилка и соединительный элемент используемого удлинителя должны быть герметичны.
- Удлинитель необходимо полностью разматывать с катушки.

### Подключение к водопроводу

Подключение проводите в соответствии с предписаниями предприятия по водоснабжению. Можно использовать только шланг (не содержится в объеме поставки) со следующими параметрами: - длина: минимум 7,5 м - диаметр: минимум 1/2". Параметры подключения вы найдете в фирменной табличке и разделе „Технические данные“.

## Обслуживание

### ⚠ Опасно для жизни!

Струей воды под давлением можно повредить шины автомобиля и их золотники, а это приводит к тому, что шина лопается. Первый признак повреждения шины - изменение ее цвета. Поэтому мойку шин струей воды следует проводить с расстояния не менее 30 см. Никогда не беритесь за сетевую вилку мокрыми руками. Сетевой кабель и вилку проверяйте на наличие повреждений каждый раз перед использованием устройства. Устройство с поврежденным кабелем следует немедленно отдать в сервисную мастерскую по ремонту изделий фирмы „Kärcher“ для замены кабеля на новый. Высоконапорный шланг следует также перед каждым использованием устройства проверять на наличие повреждений. Поврежденный шланг необходимо немедленно заменить.

### ⚠ Опасность травмирования!

Вырывающаяся из ствола струя воды вызывает отдачу пистолета, поэтому перед началом работы займите устойчивую позицию и крепко держите в руках пистолет. Для защиты от отлетающих назад брызгов воды вместе с отделяющимися частичками загрязнений можно при необходимости носить защитную одежду.

### Водоснабжение

**Внимание!** Загрязненность поступающей воды может повредить насос. Для предотвращения этого мы настоятельно рекомендуем применять фильтр для очистки воды фирмы “Kärcher” (номер заказа 4.730-059).

При включении данного высоконапорного моющего аппарата с перекрытой подачей воды может выйти из строя головка блока цилиндров. Просьба не включать данный высоконапорный моющий аппарат при закрытом водопроводном кране. В устройство вода может подаваться из водопровода или открытого резервуара.

### Водоснабжение из водопровода

- Один конец подающего шланга (не содержится в объеме поставки) присоедините к элементу подключения устройства, а другой - к источнику водоснабжения.
- Откройте кран.

### Водоснабжение из открытого резервуара

- Отвинтите соединительную деталь для подключения подающего шланга.
- Прикрутите всасывающий шланг с фильтром (не содержится в объеме поставки, смотрите раздел „Специальные принадлежности“) к элементу подключения воды.
- Опустите конец шланга с фильтром в резервуар.
- Перед работой проведите удаление воздуха из устройства.
- Открутите высоконапорный шланг от элемента подключения устройства.
- Включите устройство и дайте ему поработать до тех пор, пока выливающаяся из элемента подключения вода не перестанет пузыриться.
- Выключите устройство и прикрутите на место высоконапорный шланг.

## Подготовка

- Вставьте вилку в розетку.
- Установите главный выключатель в положение „I“

## Включение

- Нажмите на предохранительную кнопку на рукоятке пистолета и на рычаг рукоятки.

## Выключение

- Отпустите рычаг рукоятки.
- Во время перерыва в работе и в случае, если устройство остается без присмотра, нажимайте на предохранительную кнопку, препятствующую случайному включению устройства.

## Рабочее давление

### Повышение рабочего давления

Поверните ствол пистолета в направлении „+“.

### Понижение рабочего давления

Поверните ствол пистолета в направлении „-“.

## Добавление чистящих средств

- Шланг для всасывания чистящего средства вытаскиваете из корпуса устройства, расположите его по желанию.
- Клапан для дозирования чистящего средства опустите в емкость со средством.
- Ствол пистолета поверните до упора в направлении „-“.

### Если добавлялось чистящее средство

- Опустите клапан для дозирования чистящего средства в резервуар с чистой водой, включите устройство на одну минуту и хорошенько промойте его.

## Рекомендуемый метод чистки

1. Методом разбрызгивания нанесите небольшое количество чистящего средства на сухую очищаемую поверхность (на давайте средству высохнуть).
2. Отделившиеся загрязнения смойте струей воды под давлением.

## Окончание работы

- Установите главный выключатель в положение „0“.
- Вытащите вилку из розетки.
- При водоснабжении из водопровода**
- Закройте водопроводный кран.
- Отсоедините шланг устройства от крана.

### При водоснабжении из открытого резервуара

- Открутите всасывающий шланг с фильтром от элемента подключения устройства.
- Рычаг рукоятки пистолета держите нажатым до тех пор, пока давление внутри устройства не будет сброшено.
- Нажмите на предохранительную кнопку, с тем чтобы предотвратить случайное включение устройства.

## Хранение

- Внимание!** При низкой температуре может произойти разрушение устройства, если из него не полностью будет слита вода. Поэтому зимой его лучше всего хранить в отапливаемом помещении.
- Снимите ствол пистолета.
- Смотайте сетевой кабель и повесьте его, например, на пистолет.

## Транспортировка

- Перед транспортировкой устройство следует выключать.
- Для переноса устройства по лестнице или через препятствия его следует приподнимать за ручку для транспортировки.
- Для перемещения устройства по гладкой поверхности его можно тянуть за дугообразную ручку.

## Специальные принадлежности

Специальные принадлежности расширяют область применения вашего устройства. Более подробную информацию по этой теме вы можете получить в организации по сбыту изделий фирмы “KdrcHer”.

### Рисунки с изображением принадлежностей вы найдете на странице 110.

- 1 Фреза для удаления грязи для трудноочищаемых участков, как, например, внешне покрытые мхом и разрушенные воздействием погоды поверхности
- 2 Защитный кожух для фрезы
- 3 Комплект приспособлений для чистки труб для засоренных труб и стоков
- 4 Вращающаяся моющая щетка для мойки поверхностей кузовов автомобилей и стекол
- 5 Моющая щетка для мойки гладкой поверхностей, например, автомобилей, лодок
- 6 Комплект принадлежностей для мокрой чистки для удаления ржавчины и краски
- 7 Гибкая стальная труба поворотная форсунка для чистки труднодоступных участков
- 8 Тройная форсунка со стволом
- 9 Ствол для чистки в труднодоступных местах специальная длинная струйная трубка, предназначенная, например, для чистки водосточных желобов на крыше
- 10 Ствол для чистки полов
- 11 Удлинитель для ствола
- 12 Высоконапорный шланг
- 13 Удлинитель к шлангу
- 14 Комплект приспособлений для всасывания большого количества жидкости
- 15 Всасывающий шланг с фильтром для откачивания воды из, например, прудов и бочек
- 16 Фильтр для очистки воды
- 17 Ограничитель обратного потока
- 18 T-Racer для безрызговой мойки поверхностей, например, террас, въездов во дворы, стен домов

## Чистящие средства

Для того чтобы вы могли работать без помех и легко подобрать подходящее чистящее средство, мы рекомендуем вам воспользоваться перечнем чистящих средств и средств по уходу за поверхностью, составленным фирмой „Kärcher“. По этому поводу обращайтесь, пожалуйста, за советом к специалистам фирмы или требуйте подробную информацию по данной теме. Ниже приведена небольшая выдержка из перечня:

### **Универсальный очиститель**

Profi RM 555 ULTRA

### **Очиститель для автомашин**

Profi RM 565 ULTRA

### **Очиститель для стен зданий и садовых принадлежностей**

Profi RM 570 ULTRA

### **Очиститель для катеров**

Profi RM 575 ULTRA

## Уход и техобслуживание

### **Чистка**

Перед долгим хранением, например, зимой:

- Снимите клапан для дозирования чистящего средства с конца всасывающего шланга и промойте его под проточной водой.
- С помощью плоскогубцев вытащите из элемента подключения воды фильтр и промойте его под проточной водой.

### **Техобслуживание**

Данное устройство не нуждается в техобслуживании.

## Помощь при устранении неисправностей

Причиной неисправности часто является какая-нибудь мелочь, так что с помощью приведенной ниже таблицы вы сможете устранить ее самостоятельно. В случае сомнения или неисправности, не указанной в таблице, обращайтесь, пожалуйста, в Службу сервиса.

### **Опасность электрошока!**

Работы по ремонту устройства должны выполняться только специалистами Службы сервиса.

#### **Устройство не работает**

- Проверьте соответствие напряжения источника тока напряжению, указанному в фирменной табличке устройства.
- Проверьте сетевой кабель.

#### **Устройство не достигает необходимого давления**

- Выпустите воздух из устройства: дайте насосу поработать без высоконапорного шланга, пока на выходе высокого давления не начнет течь вода без пузырьков воздуха. После этого снова присоедините высоконапорный шланг.
- Очистите сеточный фильтр в месте подключения подачи воды. (Сеточный фильтр легко вынимается с помощью плоскогубцев).
- Проверьте количество подаваемой воды.
- Проверьте все подающие к насосу трубопроводы на их герметичность и наличие засоров.

#### **Сильные перепады давления**

- Прочистите форсунку высокого давления: с помощью иглы удалите загрязнение из отверстия форсунки и промойте ее, с передней части, водой.

#### **Насос не герметичен**

- Незначительная негерметичность насоса представляет собой нормальное явление. При значительной негерметичности вам следует обратиться в уполномоченную службу сервисного обслуживания.

#### **Отсутствие заправки чистящих средств**

- Произведите чистку фильтра шланга забора чистящих средств.

## Запасные детали

Пользуйтесь исключительно запасными деталями фирмы “Kärcher”. Обзор запчастей вы найдете в конце данной инструкции по обслуживанию.

## Сервис

### **Гарантийные обязательства**

В любой стране действительны гарантийные обязательства, изданные организацией, ответственной за сбыт нашей продукции в данной стране. Возникшие неисправности мы устраняем в течение гарантийного срока бесплатно, если причиной неисправности послужили некачественный материал или ошибка, допущенная при изготовлении устройства.

При возникновении неисправности в течение гарантийного срока обращайтесь, пожалуйста, имея при себе необходимые принадлежности и квитанцию о покупке, в торговую организацию, продавшую вам устройство, или в ближайшую сервисную мастерскую, имеющую разрешение на ремонт наших изделий.

### **Служба сервиса**

При возникновении у вас вопросов или при неполадках в устройстве работники наших филиалов охотно помогут вам.

## Технические данные

### Параметры электроподключения

Напряжение (при частоте 1-50 Hz)	230 Volt
Общая подключаемая мощность	1,9 kW
Предохранитель (инерционный)	10 A
Зласс защиты	1, IPX5

### Параметры системы водоснабжения

Температура подаваемой воды макс.	40 °C
Расход воды мин.	10 l/min
Давление на входе макс.	(12 bar) 1,2 MPa

### Рабочие характеристики

Рабочее давление	(120 bar)	12 MPa
Макс. допустимое давление	(130 bar)	13 MPa
Производительность	(400 l/h)	6,7 l/min
Дозировка чистящего средства		0,3 l/min
Высота всасывания из открытого резервуара при 20 °C		0,5 м
Сила отдачи пистолета		15 h
Уровень звукового давления, L <sub>PA</sub> (EN60704-1)		74,5 dB(A)
Уровень шума, L <sub>WA</sub> (2000/14/EC)		87 dB(A)

### Габариты

Длина	290 мм
ширина	340 мм
высота	805 мм
Вес	12,7 кг

## Декларация соответствия требованиям ЕС

Настоящим мы заявляем, что указанный далее аппарат по своей концепции, конструкции и производственному исполнению соответствует распространяющимся на него основополагающим требованиям безопасности и охраны здоровья директив ЕС. В случае внесения в аппарат не согласованных с нами конструктивных изменений настоящая декларация утрачивает силу.

**Тип:** 1.423-xxx

**Соответствующие директивы ЕС:**

98/37/EC  
73/23/EC(+93/68/EC)  
89/336/EC(+91/263/EC, 92/31/EC, 93/68/EC)  
2000/14/EC

**Прикладные гармонизированные стандарты:**

DIN EN 60 335 - 1  
DIN EN 60 335 - 2 - 79  
DIN EN 55 014 - 1 : 2000 + A1: 2001 + A2: 2002  
DIN EN 55 014 - 2 : 1997 + A1: 2001  
DIN EN 61 000 - 3 - 2 : 2000  
DIN EN 61 000 - 3 - 3 : 1995 + A1: 2001

Примененный метод оценки соответствия качества изделия установленным требованиям: Приложение V

Измеренный уровень шума: 85 dB (A)

Гарантированный уровень шума: 87 dB (A)

Применяемые внутрипроизводственные меры гарантируют постоянное соответствие серийно выпускаемого оборудования требованиям действующих директив ЕС и прикладных стандартов.

Подписавшиеся лица действуют по поручению дирекции и наделены ею соответствующими полномочиями.

Alfred Kärcher Kommanditgesellschaft. Sitz Winnenden.  
Registergericht: Waiblingen, HRA 169.

Persönlich haftende Gesellschafterin: Kärcher Reinigungstechnik GmbH. Sitz Winnenden, 2404 Registergericht Waiblingen, HRB  
Geschäftsführer: Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner, Georg Metz


Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Cleaning Systems  
Alfred - Kärcher - Str. 28-40  
P.O. Box 160

D - 71349 Winnenden  
Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

  
H. Jenner

  
S. Reiser